



DD-45/YDD-40

Digital Percussion

Dansk

Svenska

Português

Italiano

Nederlands

Brugervejledning

Bruksanvisning

Manual do Proprietário

Manuale di istruzioni

Gebruikershandleiding

DA
SV
PT
IT
NL

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

* Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.



AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Alimentatore/adattatore CA

- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo, né collocarlo in luoghi dove potrebbe essere calpestato.
- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per lo strumento. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome dello strumento.
- Utilizzare solo l'adattatore specificato (pagina 32). L'utilizzo di un adattatore non adeguato potrebbe causare danni allo strumento o surriscaldamento.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuovere la sporcizia o la polvere accumulata.

Non aprire

- Lo strumento non contiene componenti riparabili dall'utente. Non aprire lo strumento né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

Esposizione all'acqua

- Non esporre lo strumento alla pioggia, né utilizzarlo in prossimità di acqua o in condizioni di umidità. Non posizionare sullo strumento contenitori con liquidi. Un'eventuale fuoriuscita di liquido potrebbe penetrare nelle aperture dello strumento. In caso di infiltrazione di liquido all'interno dello strumento, come ad esempio acqua, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.

Esposizione al fuoco

- Non appoggiare sullo strumento oggetti con fiamme vive, come ad esempio candele. Tali oggetti potrebbero cadere provocando un incendio.



ATTENZIONE

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Alimentatore/adattatore CA

- Non collegare lo strumento a una presa elettrica utilizzando un connettore multiplo, per evitare una riduzione della qualità del suono o un eventuale surriscaldamento della presa stessa.
- Per scollegare il cavo di alimentazione dallo strumento o dalla presa elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo, per evitare di danneggiarlo.
- Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo o in caso di temporali, rimuovere la spina dalla presa elettrica.

Posizionamento

- Non collocare lo strumento in posizione instabile, per evitare che cada.
- Prima di spostare lo strumento, scollegare tutti i cavi.
- Durante l'installazione del prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina dalla presa elettrica. Anche quando l'interruttore è spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il prodotto. Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.
- Utilizzare solo il supporto specificato per lo strumento. Fissare il supporto o il rack utilizzando esclusivamente le viti fornite per evitare di danneggiare i componenti interni o la caduta dello strumento.

Batteria

- Sostituire tutte le batterie contemporaneamente. Non utilizzare batterie nuove insieme a batterie usate.
- Non utilizzare insieme tipi di batterie diverse, come ad esempio batterie alcaline con batterie al manganese, batterie di diversi produttori o di tipo diverso dello stesso produttore. Ciò potrebbe causare surriscaldamenti, incendi o fuoriuscite di liquidi dalle batterie.
- Non manomettere né disassemblare le batterie.
- Non smaltire le batterie nel fuoco.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- In caso di fuoriuscite, evitare il contatto con il liquido delle batterie. Se il liquido delle batterie viene a contatto con gli occhi, la bocca o la cute, lavare immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico. Il liquido delle batterie è corrosivo e potrebbe causare la perdita della vista o ustioni chimiche.
- Assicurarsi che tutte le batterie siano inserite correttamente rispetto alle indicazioni di polarità +/- . In caso contrario, si potrebbero causare surriscaldamenti, incendi o fuoriuscite di liquido dalle batterie.
- In caso di esaurimento delle batterie o se si prevede di non utilizzare lo strumento per molto tempo, rimuovere le batterie dallo strumento per evitare eventuali fuoriuscite di liquidi.

Anomalie

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina elettrica dalla presa. (Se si utilizzano le batterie, rimuovere tutte le batterie dallo strumento). Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
 - La spina o il cavo di alimentazione è danneggiato.
 - Si verifica l'emissione di un odore insolito o di fumo.
 - Alcuni oggetti sono caduti nello strumento.
 - Si verifica una improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo dello strumento.

Collegamenti

- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti interessati. Prima di accendere o spegnere i componenti, impostare al minimo i livelli del volume.
- Assicurarsi inoltre che il volume di tutti i componenti sia impostato al minimo. Aumentare gradualmente il volume mentre si suona lo strumento fino a raggiungere il livello desiderato.

Precauzioni di utilizzo

- Non introdurre le dita o le mani nelle fessure presenti sullo strumento.
- Non inserire o introdurre carta, oggetti metallici o di altro tipo nelle fessure presenti sul pannello.
- Non appoggiarsi allo strumento, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza su pulsanti, interruttori o connettori.
- Non utilizzare lo strumento/dispositivo o le cuffie per lunghi periodi di tempo o con livelli di volume eccessivi. Tali pratiche potrebbero causare una perdita permanente dell'udito. Se si accusano disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate allo strumento, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Spegnere sempre lo strumento quando non è utilizzato.

Anche quando l'interruttore [] (Standby/On) è spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare lo strumento. Se non si intende utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.

Smaltire le batterie esauste in conformità alle normative locali.

AVVISO

Attenersi sempre alle avvertenze elencate di seguito per evitare il danneggiamento del dispositivo, di dati o di altri oggetti.

■ Utilizzo e manutenzione

- Non utilizzate lo strumento in prossimità di apparecchi televisivi, radio, stereo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici. In questi casi, lo strumento o tali dispositivi potrebbero generare rumore.
- Per evitare di deformare il pannello o di danneggiare i componenti interni, non esponete lo strumento a un'eccessiva quantità di polvere, a vibrazioni o a condizioni climatiche estreme. Ad esempio, non lasciate lo strumento sotto la luce diretta del sole, in prossimità di una fonte di calore o all'interno di una vettura nelle ore diurne.
- Non collocate oggetti in vinile, plastica o gomma sullo strumento, per evitare di scolorire il pannello o la tastiera.
- Quando si effettua la pulizia dell'apparecchio, usare un panno morbido. Non utilizzate diluenti, solventi, liquidi per la pulizia o salviette detergenti.

Informazioni

■ Informazioni sui copyright

- Fatta eccezione per l'uso personale, è severamente vietato copiare i dati musicali commercialmente disponibili compresi, tra gli altri, i dati MIDI e/o i dati audio.
- Questo prodotto comprende ed è fornito in bundle con programmi e contenuti per computer per i quali Yamaha è titolare di copyright o cessionaria di licenza di copyright da parte di terzi. Tra i materiali protetti da copyright figurano, tra l'altro, tutto il software per computer, i file di stile, i file MIDI, i dati WAVE, brani musicali e registrazioni audio. Qualsiasi uso non autorizzato di tali programmi e contenuti ad eccezione dell'uso personale è vietato dalle leggi in materia. Le violazioni del copyright comportano conseguenze civili e penali. È VIETATO ESEGUIRE, DISTRIBUIRE O UTILIZZARE COPIE ILLEGALI.

■ Informazioni sul presente manuale

- Le illustrazioni e i display a LED riprodotti nel presente manuale hanno finalità puramente didattiche e possono variare rispetto a quanto effettivamente visualizzato nello strumento dell'utente.
- I nomi di società e prodotti presenti in questo manuale sono marchi o marchi registrati delle rispettive società.

Il numero di serie del prodotto si trova nella parte inferiore dell'unità. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

Numero del modello

Numero di serie

(bottom)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significano che i prodotti e le batterie elettriche e elettroniche non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti e batterie usate, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE e 2006/66/CE.



Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.



[Per utenti imprenditori dell'Unione europea]

Se Lei desidera disfarsi di attrezzatura elettrica ed elettronica, prego contatti il Suo rivenditore o fornitore per ulteriori informazioni.



[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.

Noti per il simbolo della batteria (sul fondo due esempi di simbolo):

È probabile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme al requisito stabilito dalla direttiva per gli elementi chimici contenuti.

Cd

(weee_battery_eu)

Congratulazioni!

Vi ringraziamo per aver acquistato lo Yamaha DD-45/YDD-40. Il DD-45/YDD-40 è stato sviluppato per rispondere e suonare come un set di batteria, ma con maggiore semplicità, flessibilità e funzioni sofisticate. Prima di utilizzare lo strumento, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale.

Sommario

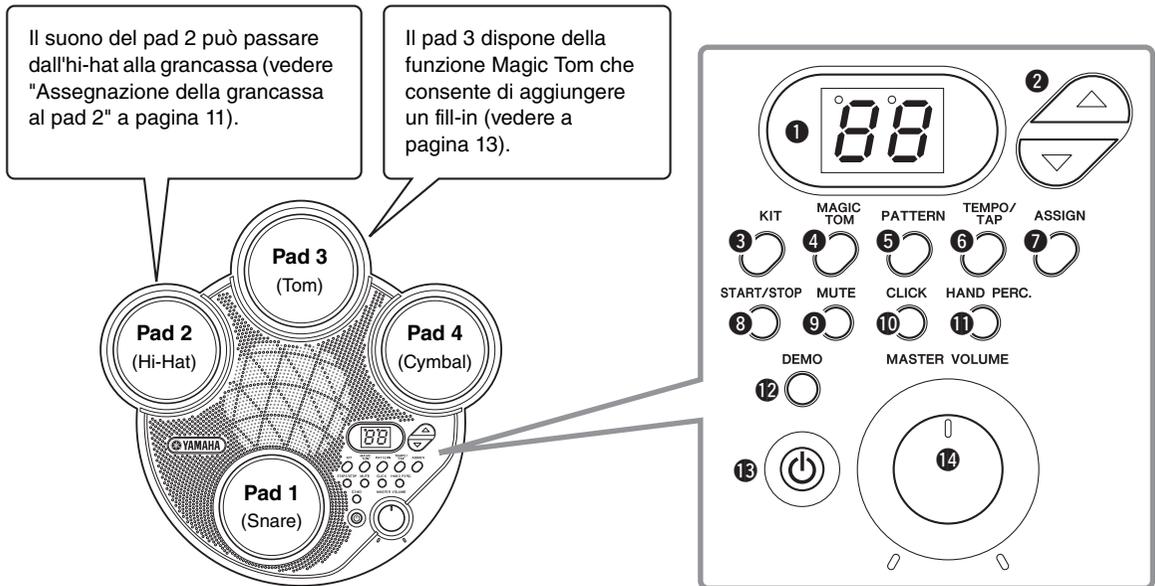
Controlli del pannello	6
Configurazione	7
Ascolto delle demo song.....	9
Utilizzo dei pad.....	10
Attivazione/disattivazione di Percussioni manuali.....	10
Blocco dei pulsanti del pannello	10
Selezione e utilizzo di un kit di batteria.....	11
Assegnazione di suoni ai singoli pad e salvataggio in un kit personalizzato.....	12
Aggiunta di un fill-in (MAGIC TOM)	13
Attivazione/disattivazione del clic	14
Impostazione dell'indicazione del tempo per il clic	14
Esecuzione con un pattern	15
Selezione ed esecuzione di un pattern	15
Regolazione del tempo.....	16
Inizio con battito.....	16
Esclusione di parti	17
Inconvenienti e possibili rimedi.....	18
Elenco delle voci.....	19
Elenco dei pattern	19
Elenco dei kit di batteria.....	20
Spartito per batteria	21
Specifiche tecniche.....	32

Accessori

- Manuale di istruzioni
- Adattatore di alimentazione CA
 - * Potrebbe non essere incluso a seconda del paese in cui si è acquistato lo strumento. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.
- Bacchette (x 2)
- Registrazione utente del prodotto Yamaha
 - * L'ID PRODOTTO indicato sul foglio sarà necessario per compilare il modulo di registrazione utente.

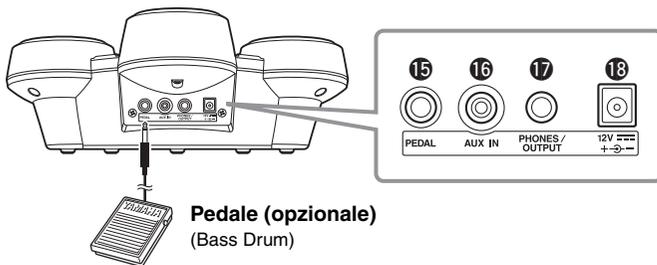
Controlli del pannello

Pannello frontale



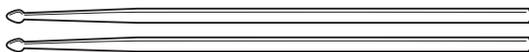
- | | | | |
|----|--|-------|-----------|
| 1 | Display | ..... | pagina 9 |
| 2 | Pulsanti [▲] [▼] | ..... | pagina 11 |
| 3 | Pulsante [KIT] | ..... | pagina 11 |
| 4 | Pulsante [MAGIC TOM] | ..... | pagina 13 |
| 5 | Pulsante [PATTERN] | ..... | pagina 15 |
| 6 | Pulsante [TEMPO/TAP] (Tempo/Battito) | ..... | pagina 16 |
| 7 | Pulsante [ASSIGN] (Assegnazione) | ..... | pagina 12 |
| 8 | Pulsante [START/STOP] | ..... | pagina 15 |
| 9 | Pulsante [MUTE] (Esclusione) | ..... | pagina 17 |
| 10 | Pulsante [CLICK] (Clic) | ..... | pagina 14 |
| 11 | Pulsante [HAND PERC.]
(Percussioni manuali) | | pagina 10 |
| 12 | Pulsante [DEMO] | ..... | pagina 9 |
| 13 | Interruttore [⏻] (Standby/On) | ..... | pagina 9 |
| 14 | Controllo [MASTER VOLUME]
(Volume principale) | | pagina 9 |

Pannello posteriore



- | | | | |
|----|-----------------------|-------|----------|
| 15 | Presa [PEDAL] | ..... | pagina 8 |
| 16 | Presa [AUX IN] | ..... | pagina 8 |
| 17 | Presa [PHONES/OUTPUT] | ..... | pagina 8 |
| 18 | Presa [DC IN] | ..... | pagina 7 |

Bacchette



⚠ ATTENZIONE

- Poiché l'altoparlante è incorporato nello strumento, fate attenzione a non lasciare videocassette, audiocassette, dischi floppy o altri tipi di supporto magnetico sul pannello, altrimenti potreste perdere i dati o danneggiarli. Evitate inoltre di utilizzare lo strumento in prossimità di televisori o monitor di computer poiché potrebbero verificarsi delle interferenze.
- Utilizzate con attenzione le bacchette. Utilizzatele solo per suonare lo strumento. Per evitare danni o lesioni, è consigliabile non lanciare o agitare distrattamente le bacchette.

Configurazione

Eseguite la configurazione descritta di seguito in base alle necessità **PRIMA** di accendere lo strumento (vedere a pagina 9).

⚠ ATTENZIONE

- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnete tutti i componenti. Inoltre, prima di accenderli o spegnerli, impostate al minimo tutti i livelli di volume (0). Altrimenti, si possono verificare casi di scosse elettriche o danni ai componenti stessi.

Requisiti di alimentazione

Benché lo strumento possa essere alimentato sia con le batterie che tramite l'adattatore CA, Yamaha consiglia di utilizzare quest'ultimo ogni qualvolta sia possibile. L'adattatore CA è più ecologico delle batterie e non causa l'esaurimento delle risorse.

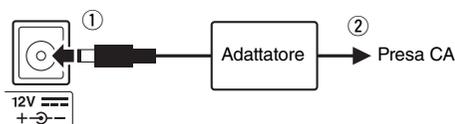
● Utilizzo di un adattatore di alimentazione CA

- ① Collegate l'adattatore CA alla presa di alimentazione.

⚠ AVVERTENZA

- Utilizzate solo l'adattatore specificato (vedere a pagina 32). L'uso di altri adattatori potrebbe danneggiare in modo irreparabile sia lo strumento sia l'adattatore.

- ② Inserite l'adattatore CA in una presa di corrente alternata.



⚠ ATTENZIONE

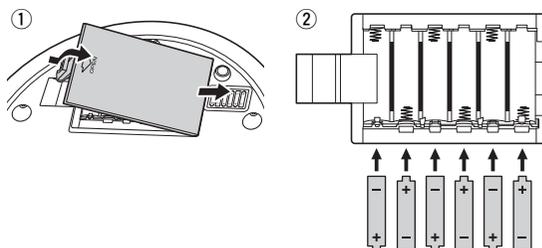
- Scollegate l'adattatore CA quando lo strumento non viene utilizzato o durante i temporali.
- Anche quando lo strumento è spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il dispositivo. Se non intendete utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato, scollegate l'adattatore CA dalla presa a muro.

NOTA

- Quando si collega un adattatore CA allo strumento, anche se le batterie sono inserite, l'alimentazione da queste ultime viene esclusa automaticamente.

● Utilizzo delle batterie

- ① Aprite il coperchio del vano batterie, situato sul pannello inferiore dello strumento.
- ② Inserite sei batterie di tipo AA, LR6 o equivalente, prestando attenzione a rispettare le indicazioni di polarità presenti sul fianco del vano.
- ③ Reinstallate il coperchio del vano, accertandovi che sia saldamente bloccato nella posizione di chiusura.



Quando l'energia contenuta nelle batterie diventa insufficiente per il funzionamento, possono verificarsi riduzioni del volume, distorsioni del suono e altri problemi. In tal caso, sostituite tutte le batterie osservando le precauzioni elencate di seguito.

⚠ ATTENZIONE

- Per questo strumento, utilizzate batterie alcaline. Quando si scaricano, gli altri tipi di batterie (comprese quelle ricaricabili) possono causare improvvise cadute di tensione.
- Accertatevi di avere inserito le batterie secondo l'orientamento indicato, rispettando la polarità corretta (come mostrato). Gli eventuali errori di inserimento delle batterie possono causare surriscaldamenti, incendi e/o fuoriuscite di sostanze chimiche corrosive.
- Quando le batterie si scaricano, sostituirle tutte con una serie completa di sei batterie nuove. NON mescolate mai batterie vecchie e nuove ed evitate l'utilizzo di tipi diversi di batterie in contemporanea, ad esempio alcaline e al manganese.
- Se prevedete di non utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato, rimuovete le batterie per evitare eventuali fuoriuscite di liquido.

Utilizzo del supporto per batteria



Per l'installazione dello strumento è disponibile un supporto opzionale Yamaha SS662. Fissate lo strumento alle braccia del supporto, allineando gli indicatori di posizione del supporto presenti sulla parte inferiore dello strumento.

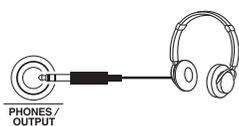
NOTA

- Non stringete le braccia più del necessario, altrimenti lo strumento potrebbe piegarsi.

ATTENZIONE

- Per evitare danni allo strumento o lesioni personali, non collocate lo strumento in una posizione instabile dove potrebbe ribaltarsi.
- Prima di spostare lo strumento, rimuovetelo dal supporto, altrimenti potrebbe cadere.

Collegamento delle cuffie (presa [PHONES/OUTPUT])



Collegate le cuffie alla presa [PHONES/OUTPUT]. Quando si inserisce uno spinotto in questa presa, l'altoparlante dello strumento viene disattivato automaticamente.

Potete utilizzare la presa [PHONES/OUTPUT] anche come uscita esterna. Potete collegare la presa [PHONES/OUTPUT] a un amplificatore per tastiere, a un impianto stereo, a un mixer o ad altri dispositivi audio a livello di linea per inviare a tali dispositivi il segnale di uscita dello strumento.

AVVERTENZA

- Evitate l'ascolto in cuffia ad alto volume per periodi di tempo prolungati, per non affaticare l'orecchio e danneggiare l'udito.

ATTENZIONE

- Quando il suono dello strumento viene trasmesso a un dispositivo esterno, accendete prima lo strumento, quindi l'altro dispositivo. Invertite quest'ordine per lo spegnimento.

Collegamento di una sorgente audio (presa [AUX IN])



Questa presa serve per il collegamento a una sorgente audio esterna, quale un lettore MP3. Potete suonare lo strumento con musica di sottofondo e accompagnamento o suonare con una band completa. Regolate il livello di ingresso dal controllo del volume per la sorgente audio esterna in modo da ottenere il bilanciamento ottimale.

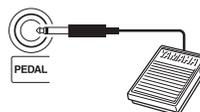
ATTENZIONE

- Quando allo strumento viene trasmesso il suono di un dispositivo esterno, accendete prima quest'ultimo, poi lo strumento. Invertite quest'ordine per lo spegnimento.

NOTA

- Tutti i segnali audio di ingresso dalla presa [AUX IN] vengono elaborati in mono.

Collegamento di un pedale (presa [PEDAL])



Questa presa consente di collegare un pedale FC4 o FC5 opzionale. Il pedale può essere utilizzato per eseguire i suoni della grancassa del set di batteria oppure può essere assegnato alla riproduzione di altri suoni.

ATTENZIONE

- Prima di accendere lo strumento, accertatevi che lo spinotto del pedale sia collegato correttamente alla presa [PEDAL].
- Non premete il pedale mentre accendete lo strumento. Tale operazione cambia la polarità riconosciuta del pedale, invertendone il funzionamento.
- Per proteggere il pavimento, posizionate una stuoia o un tappeto sotto il pedale. Il pedale potrebbe danneggiare il pavimento dopo un periodo di tempo prolungato.
- Attenzione a non inciampare o restare impigliati nei cavi del pedale; ciò potrebbe far cadere lo strumento, con conseguenti danni o lesioni.

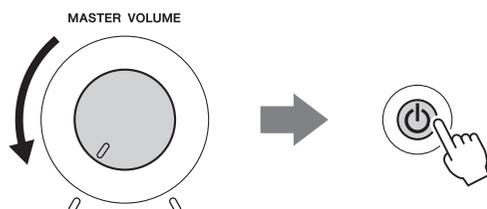
NOTA

- Voce: nel presente manuale con il termine "voce" s'intende un "suono" o "timbro" dello strumento.

Ascolto delle demo song

In queste percussioni sono incluse tre song demo (d 1 - d 3), create appositamente per dimostrare le possibilità dinamiche dello strumento.

1. Accensione dello strumento.



Diminuite il volume ruotando il controllo [MASTER VOLUME] (Volume principale) verso sinistra, quindi premete l'interruttore [⏻] (Standby/On) per accendere lo strumento.

Al momento dell'accensione viene visualizzato il numero del kit di batteria dopo l'indicazione "d d". Per spegnere lo strumento, premete nuovamente l'interruttore [⏻] (Standby/On).

⚠ ATTENZIONE

- Anche quando lo strumento è spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il dispositivo. Se prevedete di non utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato, scollegate l'adattatore di alimentazione dalla presa di corrente e/o rimuovete le batterie dallo strumento.

Funzione di spegnimento automatico

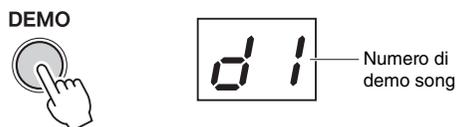
Per prevenire un consumo energetico non necessario, lo strumento dispone di una funzione di spegnimento automatico che si attiva quando lo strumento non viene utilizzato, ovvero non si premono pulsanti o pad, per circa 10 minuti.

NOTA

- Allo spegnimento dell'unità, tutte le impostazioni, quali i kit personalizzati (vedere a pagina 12), vengono ripristinate sui valori predefiniti.

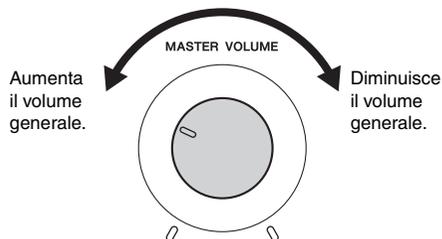
Potete disattivare la funzione di spegnimento automatico tenendo premuto l'interruttore [⏻] (Standby/On) per più di 3 secondi; l'indicazione "d d" lampeggia brevemente.

2. Premete il pulsante [DEMO] per avviare una demo song.



Sul display viene visualizzata l'indicazione "d 1" e viene avviata la riproduzione delle demo song in successione fino a quando non viene interrotta. Durante la riproduzione di una demo song, per passare al brano successivo o tornare a quello precedente, premete i pulsanti [△] e [▽]. Premete contemporaneamente i pulsanti [△] e [▽] per richiamare il brano "d 1".

Regolazione del volume



NOTA

- Durante la riproduzione di una demo song, le operazioni disponibili si limitano alla regolazione del volume, al cambiamento della demo song riprodotta e alla sua interruzione.

3. Per arrestare la demo song, premete nuovamente il pulsante [DEMO].



Potete interrompere il brano anche premendo il pulsante [START/STOP].

Utilizzo dei pad

Colpite il pad con le bacchette fornite o con le mani per eseguire i suoni di batteria. Per suonare i pad con le mani, assicuratevi che la funzione Percussioni manuali sia attivata premendo il pulsante [HAND PERC.].

Il volume dei suoni dei pad risponde all'intensità dei colpi durante l'esecuzione, a colpi leggeri corrisponde un volume basso e a colpi forti un volume alto. L'effettiva intensità del suono può variare anche in base a quale parte del pad viene colpita.

Attivazione/ disattivazione di Percussioni manuali

È possibile suonare i pad dello strumento sia con le bacchette in dotazione che direttamente con le mani. Per suonare lo strumento con le mani, premete e impostate i seguenti pulsanti.

- 1. Per attivare la funzione Percussioni manuali, premete il pulsante [HAND PERC.].**

HAND PERC.



Sul display viene visualizzata l'indicazione "ON" e la sensibilità del pad viene automaticamente regolata per ottimizzare l'esecuzione ottenuta suonando con le mani.

Per disattivare la funzione Percussioni manuali, premete nuovamente il pulsante [HAND PERC.]; sul display viene visualizzato "OFF".

NOTA

- Assicuratevi di percuotere i pad solo con le mani quando la funzione Percussioni manuali è attivata, poiché la sensibilità è automaticamente impostata sul livello appropriato per la percussione con le mani.

Blocco dei pulsanti del pannello

Se intendete suonare lo strumento esclusivamente con le mani, consigliamo di utilizzare questa funzione per bloccare i pulsanti del pannello. Ciò impedisce che l'impostazione dello strumento possa essere inavvertitamente cambiata durante l'esecuzione.

- 1. Attivate la funzione Percussioni manuali (vedere la colonna a fianco).**
- 2. Tenete premuto il pulsante [HAND PERC.] fino a quando sul display non viene visualizzata la scritta "LC".**

HAND PERC.



Tenete premuto



Vengono disattivati tutti i pulsanti tranne [HAND PERC.].

Per sbloccare i pulsanti del pannello, tenete premuto il pulsante [HAND PERC.] fino a quando dal display non scompare la scritta "LC".

NOTA

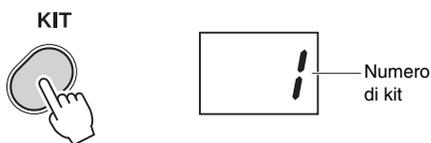
- Non è possibile bloccare i pulsanti del pannello durante la riproduzione di un pattern o una demo song.

Selezione e utilizzo di un kit di batteria

Lo strumento consente di scegliere in maniera facile e rapida tra 50 diversi kit di batteria (vedere "Liste over trommesæt" a pagina 20). I 50 kit dispongono di combinazioni di suoni preimpostate che verranno impostate per i pad e il pedale alla selezione del kit. Provate a selezionare kit diversi e a suonare.

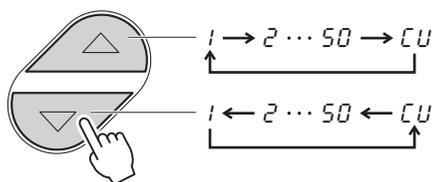
Lo strumento dispone anche di un kit di batteria personalizzato, che consente di assegnare ai quattro pad e al pedale i suoni desiderati (vedere "Assegnazione di suoni ai singoli pad e salvataggio in un kit personalizzato" a pagina 12).

1. Premete il pulsante [KIT].



Sul display viene visualizzato il numero corrispondente al kit di batteria attualmente selezionato.

2. Per selezionare un numero di kit di batteria, utilizzate i pulsanti [△] e [▽].



I numeri di kit di batteria aumentano ogni volta che viene premuto il pulsante [△] e diminuiscono quando viene premuto il pulsante [▽]. Premete contemporaneamente i pulsanti [△] e [▽] per richiamare il numero di kit "1".

NOTA

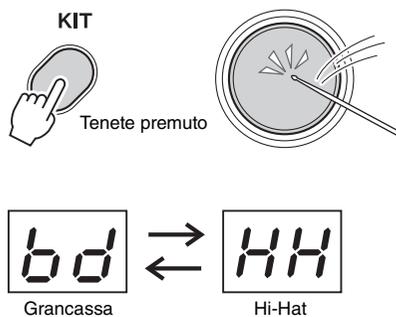
- All'accensione viene selezionato il kit di batteria numero "1".
- I kit di batteria "CU" è il kit personalizzato. Il kit personalizzato si ottiene assegnando i suoni desiderati a ciascun pad e al pedale e salvando l'insieme delle assegnazioni come kit (vedere "Assegnazione di suoni ai singoli pad e salvataggio in un kit personalizzato" a pagina 12).
- Se allo strumento è stato collegato un pedale opzionale, a questo viene assegnato il suono della grancassa. Tale suono può anche essere assegnato al pad 2 (vedere la colonna a fianco).

Assegnazione della grancassa al pad 2

In genere il suono della grancassa o bass drum viene assegnato al pedale, ma può essere assegnato anche al pad 2, per suonare senza utilizzare il pedale.

Tenendo premuto il pulsante [KIT], colpite il pad 2 per alternare tra "bd" e "HH". Al pad 2 viene assegnato il suono della grancassa (suono del pedale), quando viene visualizzata la scritta "bd", e il suono dell'hi-hat (il suono originale del pad 2) quando viene visualizzata la scritta "HH".

L'impostazione viene determinata quando si rilascia il pulsante [KIT].



Assegnazione di suoni ai singoli pad e salvataggio in un kit personalizzato

Lo strumento contiene un totale di 99 suoni di batteria di alta qualità (vedere "Elenco delle voci" a pagina 19) ed è possibile assegnare tali suoni liberamente a ciascuno dei quattro pad e al pedale. Provate ad assegnare alcuni suoni diversi e a salvate i kit di batteria personalizzati "CU".

NOTA

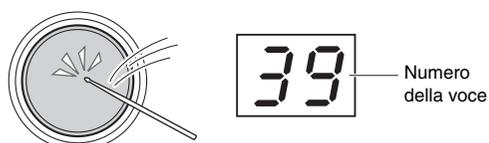
- Allo spegnimento dell'unità, i dati assegnati al kit personalizzato vengono sostituiti dai valori predefiniti ("I").
- Il contenuto del kit personalizzato "CU" è lo stesso del kit di batteria "I" fino a quando non viene modificato (vedere "Liste over trommesæt" a pagina 20).
- Tutte le modifiche apportate a uno dei kit di batteria vengono salvate automaticamente nel kit personalizzato "CU".

1. Tenete premuto il pulsante [ASSIGN].



Continuate a tenere premuto il pulsante [ASSIGN] durante i passaggi 2 e 3.

2. Colpite un pad una volta (o premete il pedale) per assegnarlo.



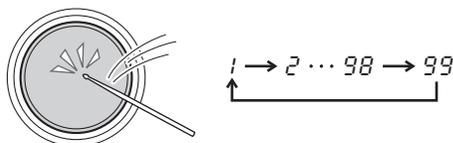
Sul display viene visualizzato il numero della voce o suono assegnato al pad o al pedale.

3. Selezionate il numero corrispondente a una voce.

Potete selezionare una voce colpendo ripetutamente il pad o premendo ripetutamente il pedale (mentre si ascoltano i suoni) oppure utilizzando i pulsanti [△] e [▽].

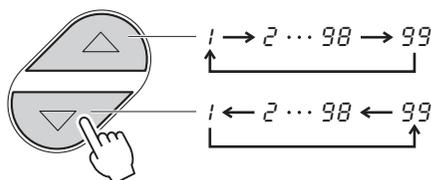
● Per selezionare una voce, colpite il pad o premete il pedale.

Ogni volta che si colpisce un pad o si preme il pedale, il numero della voce visualizzata aumenta di una unità. È così possibile ascoltare e selezionare una voce assegnata.



● Per selezionare una voce, utilizzate i pulsanti [△] e [▽].

I numeri di voce di batteria aumentano ogni volta che viene premuto il pulsante [△] e diminuiscono quando viene premuto il pulsante [▽]. Premete contemporaneamente i pulsanti [△] e [▽] per ripristinare la voce originale.



Ripetete i precedenti passaggi 2 e 3 per tutti i pad e il pedale.

4. Rilasciate il pulsante [ASSIGN] per eseguire l'assegnazione.

ASSIGN



Lo strumento verrà automaticamente impostato sul kit personalizzato "CU". Ora potete suonare la voce assegnata al pad o al pedale.

Aggiunta di un fill-in (MAGIC TOM)

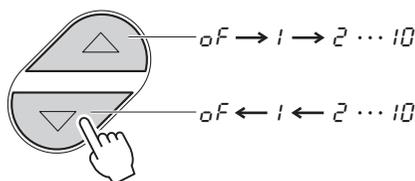
Lo strumento dispone di una funzione Magic Tom che consente di aggiungere variazioni nel ritmo d'accompagnamento, per rendere la performance ancora più professionale. Per aggiungere un fill-in su un kit di batteria acustico sono necessari vari pad; la funzione Magic Tom, invece, consente di aggiungere facilmente un fill-in colpendo un solo pad.

1. Premete il pulsante [MAGIC TOM].



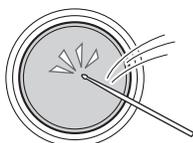
Sul display viene visualizzato il numero corrispondente al Magic Tom attualmente selezionato.

2. Per selezionare un numero di Magic Tom, utilizzate i pulsanti [△] e [▽].



Vengono forniti dieci pattern (1-10). Per disattivare la funzione Magic Tom, è possibile selezionare l'indicazione "0F".

3. Suonate i pad.



Potete aggiungere il fill-in colpendo ripetutamente il pad 3.

NOTA

- La funzione Magic Tom non viene attivata quando è selezionato un kit personalizzato "CU".

Esempi di ritmi di fill-in

Per ciascun Magic Tom vengono forniti di seguito dei ritmi esemplificativi che consentono di esercitarsi ad aggiungere fill-in tramite la funzione Magic Tom. Questi ritmi rappresentano ottime esercitazioni.

Come esercitazione si consiglia il kit di batteria (Drum Kit) numero 16. Il Magic Tom numero 8, utilizzato con il kit di batteria numero 35, rievoca lo stile latino. La funzione Magic Tom ha un effetto diverso a seconda della combinazione di numero di kit di batteria e numero di Magic Tom. Dopo aver provato varie combinazioni, potete scegliere quelle preferite.

N. di Magic Tom	Diagramma
1	Magic Tom
2	Magic Tom Snare
3	Magic Tom Snare
4	Magic Tom Snare
5	Magic Tom Snare
6	Magic Tom Snare
7	Magic Tom
8	Magic Tom
9	Magic Tom
10	Magic Tom Snare

Attivazione/ disattivazione del clic

Lo strumento dispone di un suono di clic con tempo e indicazione del tempo regolabili.

1. Premete il pulsante [CLICK] per attivare il clic.

CLICK



Il clic suona ritmicamente in base al tempo impostato (vedere "Regolazione del tempo" a pagina 16).

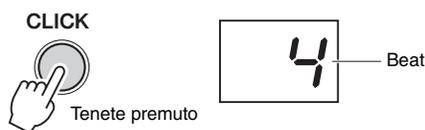
Per spegnere il clic, premete nuovamente il pulsante [CLICK].

Impostazione dell'indicazione del tempo per il clic

L'indicazione del tempo (beat o battito) del clic può essere impostata su 0, 2, 3, 4 o 6. Il primo beat viene sottolineato dal suono di un campanello, mentre gli altri sono accentati da clic.

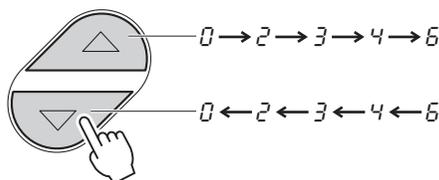
Lo "0" rappresenta un beat di 1 (indicazione del tempo 1/1) e il clic sottolinea tutti i beat, peraltro non accentati dal campanello.

1. Tenete premuto il pulsante [CLICK].



Sul display viene visualizzato il valore dell'impostazione corrente.

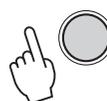
2. Utilizzate i pulsanti [△] e [▽] per impostare il valore dell'indicazione del tempo.



Premete il pulsante [△] per aumentare il valore e il pulsante [▽] per diminuirlo. Premete contemporaneamente i pulsanti [△] e [▽] per ripristinare il valore predefinito.

3. Rilasciate il pulsante [CLICK] per eseguire la modifica.

CLICK



NOTA

- Durante la riproduzione di un pattern, l'indicazione del tempo del clic viene sincronizzata con il pattern.
- Non è possibile impostare l'indicazione del tempo durante la riproduzione di un pattern.

Esecuzione con un pattern

Questo strumento dispone di 50 pattern ritmici diversi utilizzabili come accompagnamento (vedere "Elenco dei pattern" a pagina 19). Suonate i pad (e il pedale) con l'accompagnamento ritmico.

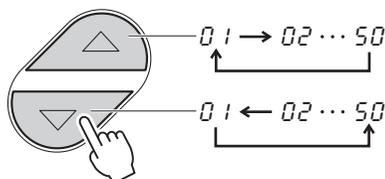
Selezione ed esecuzione di un pattern

1. Premete il pulsante [PATTERN].



Sul display viene visualizzato il numero del pattern corrente.

2. Per selezionare un numero di pattern, utilizzate i pulsanti [\triangle] e [∇].



I numeri di pattern aumentano ogni volta che viene premuto il pulsante [\triangle] e diminuiscono quando viene premuto il pulsante [∇]. Premete contemporaneamente i pulsanti [\triangle] e [∇] per richiamare il numero di pattern "01".

NOTA

- All'accensione, viene selezionato automaticamente il numero di pattern "01".
- Se il clic è attivato (vedere a pagina 14), questo si arresta quando cambia il pattern.

3. Per avviare la riproduzione del pattern, premete il pulsante [START/STOP].



Dopo un conteggio introduttivo di due misure, viene riprodotto il pattern. Provate a suonare i pad (e il pedale) insieme al pattern.

Per interrompere la riproduzione del pattern, premete di nuovo il pulsante [START/STOP].

NOTA

- Potete anche utilizzare la funzione TAP START (Inizio con battito) per avviare i pattern (vedere a pagina 16).

Informazioni sull'indicatore dei beat

Durante la riproduzione dei pattern, le spie del beat visualizzate nel display lampeggiano secondo una sequenza specifica per aiutarvi a tenere il tempo.

1° beat	2° beat e successivi
01	01

NOTA

- Le spie del beat non vengono visualizzate quando il valore di impostazione del tempo viene visualizzato nel display.

Regolazione del tempo

Il tempo del pattern e il tempo del clic possono essere impostati con un valore compreso tra 11 e 280 beat al minuto. Più alto è il valore, più veloce sarà il tempo.

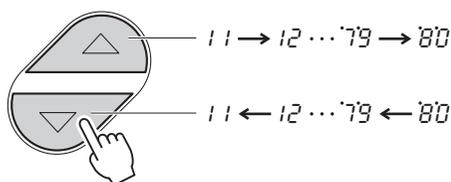
1. Premete il pulsante [TEMPO/TAP].



Sul display viene visualizzato il valore del tempo corrente.

Tempo	Display	Commento
40	40	—
120	20	Valori pari o superiori a 100 sono indicati da un unico punto.
240	40	Valori pari o superiori a 200 sono indicati da due punti.

2. Utilizzate i pulsanti [Δ] e [∇] per impostare il tempo.



Premete il pulsante [Δ] per aumentare il valore del tempo e il pulsante [∇] per diminuirlo. Premete contemporaneamente i pulsanti [Δ] e [∇] per ripristinare il tempo prestabilito del pattern attualmente selezionato.

NOTA

- Il valore del tempo non può essere modificato durante l'esecuzione della demo song.

Inizio con battito

La funzione Inizio con battito consente di impostare il tempo generale del pattern e di avviare l'accompagnamento semplicemente battendo il tempo. L'accompagnamento viene eseguito al tempo determinato dalla percussione dei pad o dalla pressione del pedale.

1. Battete il pulsante [TEMPO/TAP] quattro volte al tempo desiderato.



Sul display viene visualizzato il valore del tempo corrente e la riproduzione del pattern si avvia automaticamente in base al tempo battuto.

Il tempo può essere modificato anche durante la riproduzione del pattern battendo due volte il pulsante al tempo desiderato.

NOTA

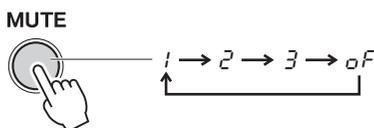
- Per una misura di 6/8, è necessario battere il pulsante [TEMPO/TAP] sei volte affinché il tempo venga rilevato.
- La gamma del tempo rilevato è 32-280.

Per interrompere la riproduzione del pattern, premete il pulsante [START/STOP].

Esclusione di parti

Ciascun pattern è composto da una parte di percussioni e una parte di accompagnamento. È possibile escludere singolarmente la parte di percussioni o la parte di accompagnamento per suonare con il pattern ed esercitarsi sulla parte mancante.

1. Premete il pulsante [MUTE] per selezionare la parte da escludere.



Ad ogni pressione del pulsante [MUTE] l'impostazione cambia da "1", a "2", "3" e "OF".

1	Esclude tutti i suoni delle parti di percussioni ad eccezione della grancassa. (Altri suoni in alcuni pattern potrebbero fare eccezione.)
2	Esclude tutti i suoni delle parti di percussioni.
3	Esclude tutte le parti di accompagnamento e riproduce soltanto i suoni delle parti di percussioni.
OF	Disattiva la funzione Mute.

Inconvenienti e possibili rimedi

Problema	Possibile causa e soluzione
All'accensione o spegnimento dello strumento si verifica un breve schiocco.	Si tratta di un fatto normale, che indica che lo strumento è alimentato.
Il display a LED è oscurato.	Le batterie sono scariche o esaurite. Sostituite tutte e sei le batterie con unità nuove oppure utilizzate un adattatore CA.
Il volume è troppo basso.	
Le assegnazioni dei suoni del kit personalizzato si sono cancellate o sono tornate alle impostazioni predefinite.	
Quando si utilizza un telefono cellulare, si generano dei disturbi.	L'uso di un telefono cellulare nelle immediate vicinanze dello strumento può provocare interferenze. Per evitare questo fenomeno, spegnete il cellulare o utilizzatelo più lontano dallo strumento.
L'altoparlante non produce alcun suono.	Il volume impostato è troppo basso. Regolate il volume (vedere a pagina 9).
	Verificate che alla presa [PHONES/OUTPUT] (Cuffie/Uscita) del pannello posteriore non sia collegato alcun dispositivo. Quando la presa è occupata da uno spinotto, non viene emesso alcun suono.
Nessun pulsante funziona.	I pulsanti del pannello sono stati bloccati. Disattivate la funzione di blocco dei pulsanti del pannello (vedere a pagina 10).
Lo strumento si è spento all'improvviso.	La funzione di spegnimento automatico (vedere a pagina 9) è attiva. Quando lo strumento non viene utilizzato per una decina di minuti, si spegne automaticamente.

Liste over lyde / Lista över ljud / Lista de vozes / Elenco delle voci / Voice-overzicht

Voice No.	Voice Name
1	Bass Drum Ambient
2	Kick Gate
3	Bass Drum Hard
4	Bass Drum
5	Kick Jazz
6	Analog Bass Drum 1
7	Analog Bass Drum 2
8	Open Rim Hard
9	Open Rim Shot
10	Analog Snare Open Rim
11	Snare Heavy
12	Snare Rough
13	Snare Hit
14	Snare Hard
15	Snare Soft
16	Snare Drum
17	Snare Jazz High
18	Snare Jazz Low
19	Snare Jazz
20	Analog Snare Drum
21	Floor Tom Low
22	Floor Tom High
23	Low Tom
24	Mid Tom
25	High Tom
26	Tom 1
27	Tom 2
28	Tom 3
29	Tom 4
30	Analog Tom 1
31	Analog Tom 2
32	Analog Tom 3
33	Hi-Hat Closed

Voice No.	Voice Name
34	Hi-Hat Open
35	Analog HH Closed
36	Analog HH Open
37	Crash Cymbal 1
38	Crash Cymbal 2
39	Ride Cymbal 1
40	Ride Cymbal 2
41	Splash Cymbal
42	Hand Cymbal
43	Analog Cymbal
44	Hand Clap
45	Side Stick
46	Conga H Tip
47	Conga H Open
48	Conga H Slap
49	Conga L Open
50	Conga L Slide
51	Bongo H Open
52	Bongo L Open
53	Timbale H
54	Timbale L
55	Agogo H
56	Agogo L
57	Guiro Short
58	Guiro Long
59	Cuica Mute
60	Cuica Open
61	Tambourine
62	Cowbell
63	Castanet
64	Surdo Open
65	Claves
66	Shaker

Voice No.	Voice Name
67	Wind Chime
68	Repique(*)
69	Darabuka Open
70	Darabuka Slap
71	Darabuka Mute
72	Cajon Tip
73	Cajon Low
74	Cajon Slap
75	Tambourim Open
76	Tambourim Slap
77	Djembe Open
78	Djembe Slap
79	Djembe Mute
80	Shekere Shake
81	Shaker Hit
82	Oodaiko
83	Oodaiko Rim
84	Atarigane
85	Shimedaiko
86	Kabuki Voice / Tsuzumi(*)
87	VoicePerc. Crash
88	VoicePerc. HH Close
89	VoicePerc. Bass Drum
90	VoicePerc. Snare Drum
91	VoicePerc. Tom
92	Timpani D
93	Timpani G
94	Timpani C
95	Timpani F
96	Rooster
97	Dog
98	Cow
99	Horse

(*) Lydens styrke afhænger af den styrke, du slår på pad'ene med.

(*) Stämmans ljud varierar beroende på med vilken styrka du slår på plattorna.

(*) O som da Voz varia dependendo da força com a qual você bate no bloco.

(*) Il suono della voce varia in base alla forza con cui si percuote il pad.

(*) Het geluid van de voice varieert afhankelijk van de kracht waarmee u op de pad slaat.

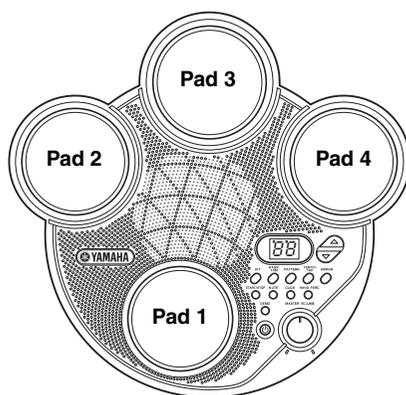
Liste over figuren / Lista över mönster / Lista de padrões / Elenco dei pattern / Patroonoverzicht

Pattern No.	Pattern Name
01	8 Beat 1
02	8 Beat 2
03	8 Beat 3
04	8 Beat 4
05	8 Beat 5
06	8 Beat 6
07	Rock 1
08	Rock 2
09	Rock'n Roll
10	Hard Rock 1
11	Hard Rock 2
12	Hard Rock 3
13	Blues
14	Soul
15	16 Beat 1
16	16 Beat 2
17	16 Beat 3

Pattern No.	Pattern Name
18	Slow Ballad
19	Slow 16 Beat
20	16 Beat Shuffle
21	6/8 Ballad
22	House
23	Drum'n Bass
24	Hip Hop
25	Technical Funk
26	70's Funk
27	4 Beat
28	Big Band
29	Swing Jazz
30	Country
31	Second Line Beat
32	Paso Doble
33	Samba
34	Bossa Nova

Pattern No.	Pattern Name
35	Calypto
36	Reggae
37	Chacha
38	Mambo
39	Latin Rock
40	UK Funk Soul
41	NY Dance
42	African Pop
43	New Age
44	Acoustic Pop
45	Africa
46	Bahia
47	Carnival
48	Arabic
49	Japan
50	Voice Percussion

Liste over trommesæt / Lista över trumset / Lista de conjuntos de percussão / Elenco dei kit di batteria / Drumkitlijst

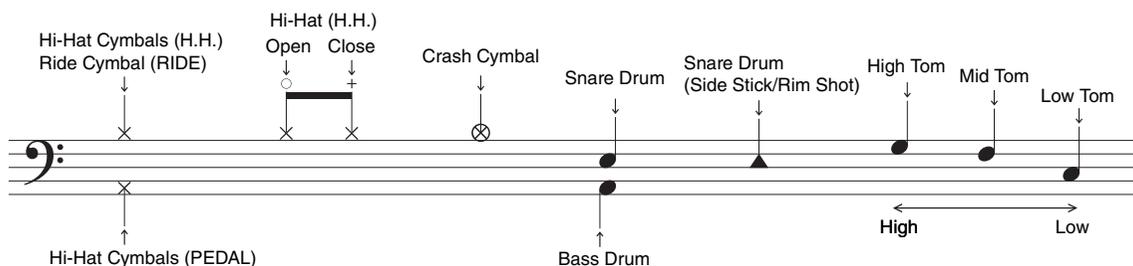


Pedal

Kit No.	Kit Name	Voice No.	Pad 1	Voice No.	Pad 2	Voice No.	Pad 3	Voice No.	Pad 4	Voice No.	Pedal
1	Standard Kit 1	13	Snare Hit	33	Hi-Hat Closed	24	Mid Tom	38	Crash Cymbal 2	1	Bass Drum Ambient
2	Standard Kit 2	14	Snare Hard	33	Hi-Hat Closed	27	Tom 2	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
3	Standard Kit 3	8	Open Rim Hard	33	Hi-Hat Closed	41	Splash Cymbal	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
4	Standard Kit 4	15	Snare Soft	33	Hi-Hat Closed	29	Tom 4	27	Tom 2	3	Bass Drum Hard
5	Standard Kit 5	16	Snare Drum	34	Hi-Hat Open	27	Tom 2	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
6	Standard Kit 6	9	Open Rim Shot	34	Hi-Hat Open	62	Cowbell	37	Crash Cymbal 1	2	Kick Gate
7	Standard Kit 7	11	Snare Heavy	34	Hi-Hat Open	21	Floor Tom Low	37	Crash Cymbal 1	1	Bass Drum Ambient
8	Standard Kit 8	14	Snare Hard	33	Hi-Hat Closed	41	Splash Cymbal	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
9	Standard Kit 9	15	Snare Soft	33	Hi-Hat Closed	39	Ride Cymbal 1	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
10	Standard Kit 10	9	Open Rim Shot	33	Hi-Hat Closed	28	Tom 3	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
11	Standard Kit 11	15	Snare Soft	33	Hi-Hat Closed	28	Tom 3	41	Splash Cymbal	4	Bass Drum
12	Standard Kit 12	16	Snare Drum	63	Castanet	26	Tom 1	42	Hand Cymbal	4	Bass Drum
13	Standard Kit 13	9	Open Rim Shot	33	Hi-Hat Closed	54	Timbale L	53	Timbale H	4	Bass Drum
14	Standard Kit 14	12	Snare Rough	33	Hi-Hat Closed	24	Mid Tom	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
15	Standard Kit 15	13	Snare Hit	34	Hi-Hat Open	24	Mid Tom	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
16	Standard Kit 16	13	Snare Hit	33	Hi-Hat Closed	24	Mid Tom	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
17	Standard Kit 17	8	Open Rim Hard	24	Mid Tom	39	Ride Cymbal 1	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
18	Standard Kit 18	11	Snare Heavy	33	Hi-Hat Closed	34	Hi-Hat Open	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
19	Electric Kit 1	20	Analog Snare Drum	36	Analog HH Open	16	Snare Drum	43	Analog Cymbal	7	Analog Bass Drum 2
20	Electric Kit 2	10	Analog Snare Open Rim	35	Analog HH Closed	43	Analog Cymbal	20	Analog Snare Drum	6	Analog Bass Drum 1
21	Electric Kit 3	10	Analog Snare Open Rim	35	Analog HH Closed	30	Analog Tom 1	38	Crash Cymbal 2	6	Analog Bass Drum 1
22	Electric Kit 4	20	Analog Snare Drum	32	Analog Tom 3	31	Analog Tom 2	30	Analog Tom 1	7	Analog Bass Drum 2
23	Jazz Kit 1	19	Snare Jazz	33	Hi-Hat Closed	28	Tom 3	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
24	Jazz Kit 2	18	Snare Jazz Low	33	Hi-Hat Closed	27	Tom 2	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
25	Jazz Kit 3	19	Snare Jazz	33	Hi-Hat Closed	29	Tom 4	37	Crash Cymbal 1	5	Kick Jazz
26	Jazz Kit 4	18	Snare Jazz Low	29	Tom 4	39	Ride Cymbal 1	37	Crash Cymbal 1	3	Bass Drum Hard
27	Jazz Kit 5	19	Snare Jazz	33	Hi-Hat Closed	40	Ride Cymbal 2	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
28	Jazz Kit 6	17	Snare Jazz High	45	Side Stick	40	Ride Cymbal 2	39	Ride Cymbal 1	4	Bass Drum
29	Jazz Kit 7	19	Snare Jazz	45	Side Stick	29	Tom 4	33	Hi-Hat Closed	4	Bass Drum
30	Side Stick Kit 1	45	Side Stick	33	Hi-Hat Closed	29	Tom 4	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
31	Side Stick Kit 2	45	Side Stick	33	Hi-Hat Closed	27	Tom 2	41	Splash Cymbal	4	Bass Drum
32	Latin Kit 1	57	Guiro Short	58	Guiro Long	53	Timbale H	54	Timbale L	4	Bass Drum
33	Latin Kit 2	51	Bongo H Open	52	Bongo L Open	57	Guiro Short	58	Guiro Long	65	Claves
34	Latin Kit 3	49	Conga L Open	50	Conga L Slide	51	Bongo H Open	52	Bongo L Open	44	Hand Clap
35	Samba Kit 1	59	Cuica Mute	56	Agogo L	55	Agogo H	60	Cuica Open	64	Surdo Open
36	Samba Kit 2	68	Repique	64	Surdo Open	75	Tambourim Open	76	Tambourim Slap	26	Tom 1
37	Samba Kit 3	76	Tambourim Slap	75	Tambourim Open	60	Cuica Open	59	Cuica Mute	26	Tom 1
38	Timpani Kit	92	Timpani D	93	Timpani G	94	Timpani C	95	Timpani F	42	Hand Cymbal
39	Tom Kit	25	High Tom	24	Mid Tom	23	Low Tom	22	Floor Tom High	21	Floor Tom Low
40	Cymbal Kit	37	Crash Cymbal 1	38	Crash Cymbal 2	39	Ride Cymbal 1	40	Ride Cymbal 2	41	Splash Cymbal
41	Acoustic Kit	78	Djembe Slap	80	Shekere Shake	81	Shaker Hit	67	Wind Chime	66	Shaker
42	Percussion Kit 1	44	Hand Clap	62	Cowbell	56	Agogo L	55	Agogo H	80	Shekere Shake
43	Percussion Kit 2	63	Castanet	65	Claves	61	Tambourine	66	Shaker	64	Surdo Open
44	Conga Kit	48	Conga H Slap	46	Conga H Tip	47	Conga H Open	49	Conga L Open	61	Tambourine
45	Cajon Kit	74	Cajon Slap	72	Cajon Tip	73	Cajon Low	66	Shaker	61	Tambourine
46	Darabuka Kit	70	Darabuka Slap	71	Darabuka Mute	69	Darabuka Open	61	Tambourine	27	Tom 2
47	Djembe Kit	78	Djembe Slap	79	Djembe Mute	77	Djembe Open	80	Shekere Shake	65	Claves
48	VoicePerc. Kit	90	VoicePerc. Snare Drum	84	VoicePerc. HH Close	91	VoicePerc. Tom	87	VoicePerc. Crash	89	VoicePerc. Bass Drum
49	Japanese Kit	85	Shimedaiko	88	Atarigane	82	Odaiko	83	Oodaiko Rim	86	Kabuki Voice / Tsuzumi
50	Animal Kit	96	Rooster	97	Dog	98	Cow	99	Horse	44	Hand Clap

Trommenoder / Trumnoter / Partitura de percussão / Spartito per batteria / Drumscore

- Der findes mange forskellige typer trommenoder, men vi har valgt følgende almindelige format i eksemplerne herunder.
- Det finns många olika sorters trumnoter att köpa. I nedanstående exempel använder vi detta vanligt förekommande format.
- Há diferentes tipos de partituras de percussão disponíveis comercialmente, mas escolhemos os formatos mais comuns a seguir para fornecer como exemplos.
- È possibile trovare in commercio vari tipi di spartiti per batteria, ma abbiamo scelto il seguente formato, molto diffuso, per gli esempi riportati di seguito.
- Er zijn veel verschillende typen drumscores verkrijgbaar op de markt, maar wij hebben de volgende algemene indeling gekozen voor de onderstaande voorbeelden.



Gentag den foregående takt.
Upprepa föregående takt.
Repita o compasso anterior.
Ripetere la misura precedente.
Herhaal de vorige maat.



Gentag de to foregående takter.
Upprepa föregående två takter.
Repita os dois compassos anteriores.
Ripetere le due misure precedenti.
Herhaal de vorige twee maten.



Der skal spilles otte noder med en triollignende effekt.
Åttondelsnoter ska spelas med triolkänsla.
Devem ser tocadas colcheias com uma sensação de tercina.
Otto note devono essere suonate in terzine.
Achtste noten moeten met een trioolgevoel worden gespeeld.

- I denne manual vises visse noder i parentes. Det betyder, at noden bliver spillet af instrumentet, og at du ikke behøver at spille den.
 - I den här bruksanvisningen visas vissa noter inom parentes. Det betyder att noten spelas av instrumentet och du behöver inte spela den.
 - Neste manual, algumas notas são exibidas entre parênteses. Isso indica que a nota é tocada pelo instrumento e você não precisa tocá-la.
 - Nel presente manuale alcune note sono tra parentesi. Ciò indica che la nota viene suonata dallo strumento e non occorre che la suoniate.
 - In deze handleiding worden sommige noten tussen haakjes weergegeven. Dit betekent dat de noot door het instrument wordt gespeeld en u deze zelf niet hoeft te spelen.
- Her følger trommenoder til hver figur (Pattern) med figurnummer, figurnavn og det anbefalede nummer trommesæt angivet. (Nogle af noderne indeholder også nummeret på den anbefalede Magic Tom, der angiver pladsen til en rytmevariation.) Se "Liste over trommesæt" (side 20) vedrørende lydtildelinger til pad'er og pedal for hvert trommesæt.
Prøv at spille med disse figurer!
 - Följande är trumnoter för varje mönster där mönsternummer, mönsternamn och rekommenderat trumsetsnummer visas. (Vissa av noterna innehåller rekommenderat Magic Tom-nummer som indikerar utrymme för ett fill-in.) Se "Lista över trumset" (sidan 20) för att se varje trumsets ljudinställningar för plattor och pedal.
Prova att spela med i de här mönstren!
 - A seguir estão partituras de percussão para cada padrão, com o Número do padrão, Nome do padrão e o número do Conjunto de percussão recomendado indicado. (algumas das partituras também incluem o número de Tom mágico recomendado, indicando o espaço para um preenchimento). Consulte a "Lista de conjuntos de percussão" (página 20) para ver as atribuições de voz aos blocos e ao pedal para cada Conjunto de percussão.
Procure tocar junto com esses Padrões!

Trommenoder / Trumnoter / Partitura de percussão / Spartito per batteria / Drumscore

- Di seguito sono riportati spartiti per batteria per ciascun pattern, con numero e nome di pattern, nonché indicazione del numero del kit di batteria consigliato. (Alcuni spartiti includono anche spazio per un fill-in e indicano il numero di Magic Tom consigliato.) Per visualizzare le assegnazioni delle voci ai pad e al pedale per ciascun kit di batteria, fare riferimento a "Elenco dei kit di batteria" (vedere a pagina 20). Provate a suonare con questi pattern.
- Hieronder volgen de drumscores voor elk patroon, met het patroonnummer, de patroonnaam en het aanbevolen Drum Kit-nummer. (Bij sommige scores staat ook het aanbevolen Magic Tom-nummer waarmee de ruimte voor een fill-in wordt aangegeven.) Raadpleeg de 'Drumkitlijst' (pagina 20) voor de voices die voor elke Drum Kit aan pads en pedalen zijn toegewezen. Probeer eens mee te spelen met deze patronen.

01 8 Beat 1 (Drum Kit 1)

♩=96 H.H.

- En typisk rytmefigur i rock- og popmusik baseret på otte noder.
- Ett typiskt rytmnönster i rock- och popmusik baserat på åttondelsnoter.
- Um típico padrão de ritmo em rock e pop com base em colcheias.
- Un pattern ritmico tipico nella musica rock e pop basato su otto note.
- Een typisch ritmepatroon voor rock- en popmuziek op basis van achtste noten.

02 8 Beat 2 (Drum Kit 2)

♩=96 H.H.

03 8 Beat 3 (Drum Kit 2)

♩=112 CRASH H.H.

04 8 Beat 4 (Drum Kit 3)

♩=118 CRASH H.H.

05 8 Beat 5 (Drum Kit 4)

♩=120 H.H.

Musical notation for 8 Beat 5 (Drum Kit 4) in 4/4 time, tempo 120. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'H.H.' and 'x' symbols.

06 8 Beat 6 (Drum Kit 1)

♩=125 CRASH H.H.

Musical notation for 8 Beat 6 (Drum Kit 1) in 4/4 time, tempo 125. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'CRASH H.H.' and 'x' symbols.

07 Rock 1 (Drum Kit 14)

♩=102 CRASH H.H. Magic Tom 4

Musical notation for Rock 1 (Drum Kit 14) in 4/4 time, tempo 102. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'CRASH H.H.' and 'x' symbols. A 'Magic Tom 4' section is indicated with a bracket.

08 Rock 2 (Drum Kit 15)

♩=140 CRASH H.H. Magic Tom 3

Musical notation for Rock 2 (Drum Kit 15) in 4/4 time, tempo 140. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'CRASH H.H.' and 'x' symbols. A 'Magic Tom 3' section is indicated with a bracket and a '3' symbol.

09 Rock'n Roll (Drum Kit 5)

♩=168 CRASH H.H. Open →

Musical notation for Rock'n Roll (Drum Kit 5) in 4/4 time, tempo 168. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'CRASH H.H. Open →' and 'x' symbols.

- Tidlig rock and roll-figur fra 1950'erne, gjort populær af bl.a. Elvis Presley og Chuck Berry.
- Tidigt rock 'n' roll-mønster från 50-talet som gjordes populärt av Elvis Presley, Chuck Berry och andra.
- Padrão de rock 'n' roll da década de 1950, popularizado por Elvis Presley, Chuck Berry e outros.
- Pattern del primo rock 'n' roll degli anni '50, reso famoso da Elvis Presley, Chuck Berry e altri.
- Vroeg rock 'n' roll-patroon uit de jaren '50 van de vorige eeuw, populair gemaakt door Elvis Presley, Chuck Berry en anderen.

**Trommenoder / Trumnoter / Partitura de percussão / Spartito per batteria /
Drumscore**

10 Hard Rock 1 (Drum Kit 6)

♩=86 CRASH H.H. Open →

11 Hard Rock 2 (Drum Kit 7)

♩=178 CRASH H.H.

12 Hard Rock 3 (Drum Kit 6)

♩=132 CRASH COWBELL

13 Blues (Drum Kit 23)

♩=65 CRASH H.H. Magic Tom 3

- Blues er en genre, der opstod blandt afroamerikanere i USA. Den er det musikalske grundlag for både jazz og rock.
- Blues är en genre som skapades av afroamerikanerna i USA och som är de musikalska rötterna för både jazz och rock.
- Blues é um gênero criado por negros dos Estados Unidos e é a raiz musical do jazz e do rock.
- Il Blues è un genere creato dagli afro-americani negli Stati Uniti in cui affondano le proprie radici sia il jazz che il rock.
- Blues is een genre dat is gemaakt door zwarte Amerikanen in de VS en is de muzikale bron voor zowel jazz als rock.

14 Soul (Drum Kit 24)

♩=122 CRASH H.H.

15 16 Beat 1 (Drum Kit 8)

♩=96 H.H.

- En rytme, der har udviklet sig inden for dansemusik og jazz fusion, baseret på seksten noder.
- En rytm som utvecklats i dansmusik och jazzfusion, baserad på sextondelsnoter.
- Um ritmo desenvolvido na fusão de dance music e jazz, com base em semicolcheias.
- Un ritmo sviluppato nella musica dance e nel fusion, basato su sedici note.
- Een ritme dat is ontwikkeld in dance-muziek en jazzfusion, gebaseerd op zestiende noten.

16 16 Beat 2 (Drum Kit 8)

♩=108 CRASH H.H.

17 16 Beat 3 (Drum Kit 16)

♩=126 CRASH H.H.

18 Slow Ballad (Drum Kit 30)

♩=62 CRASH H.H. Magic Tom 3

19 Slow 16 Beat (Drum Kit 9)

♩=66 CRASH H.H.

Trommenoder / Trumnoter / Partitura de percussão / Spartito per batteria / Drumscore

20 16 Beat Shuffle (Drum Kit 10)

$\text{♩} = 72$
CRASH H.H.

Magic Tom 4

21 6/8 Ballad (Drum Kit 25)

$\text{♩} = 44$
CRASH H.H.

Magic Tom 3

22 House (Drum Kit 19)

CRASH H.H.

$\text{♩} = 128$

- Denne musikgenre opstod i Chicago i 1977 og er kendetegnet ved trommemaskinelyde og -rytmer.
- Den här musikgenren uppstod i Chicago 1977 och kännetecknas av trummaskinsljud och -rytmer.
- Este gênero musical se originou em Chicago em 1977 e é caracterizado pelos sons e ritmos da percussão.
- Questo genere musicale, nato a Chicago nel 1977, è caratterizzato da suoni e ritmi di batteria elettronica.
- Deze muziekstijl ontstond in 1977 in Chicago en wordt gekenmerkt door geluiden en ritmes van een drummachine.

23 Drum'n Bass (Drum Kit 20)

CRASH H.H.

$\text{♩} = 160$

Snare 2

- En musikgenre, der er kendetegnet ved komplicerede og hurtige rytmer med kraftig basstemme.
- En dansmusikgenre som kännetecknas av komplicerade och snabba rytmer med mycket basslingor.
- Gênero de dance music caracterizado por ritmos complicados e rápidos, com linhas de baixo pesadas.
- Genere di musica dance caratterizzato da ritmi veloci e complicati, con linee di basso pesanti.
- Een dancestijl die wordt gekenmerkt door complexe en snelle ritmes met zware baslijnen.

24 Hip Hop (Drum Kit 21)

♩=92
CRASH H.H.

- Hiphop startede i 1970'erne med den nye rapmusik fra Bronx-distriktet i New York.
- Hip Hop går tillbaka till 70-talet när rap-musiken dök upp från Bronx i New York.
- O Hip Hop data da década de 1970, com o destaque cada vez maior da música Rap, vinda do Bronx, na cidade de Nova York.
- L'hip hop nasce negli anni '70 nel Bronx newyorchese, assieme alla musica Rap emergente.
- Hiphop ontstond in de jaren '70 van de vorige eeuw bij de opkomst van de rapmuziek vanuit de Bronx in New York City.

25 Technical Funk (Drum Kit 17)

CRASH RIDE
R L R R L R L L R L R R L R L L →

♩=108

- Spilles med et enkelt trommehvirvelement.
- Spelas med ett enda paradiddle-anslag.
- Tocado com um único rudimento de "paradiddle".
- Suonato con una figura di paradiddle singolo.
- Wordt gespeeld met één roffelgrondslag.

26 70's Funk (Drum Kit 18)

CRASH H.H.

♩=114

Trommenoder / Trumnoter / Partitura de percussão / Spartito per batteria / Drumscore

27 4 Beat (Drum Kit 26)

♩=120
RIDE

- Basalt legato bækken, der bruges til jazztrommespil.
- Grundläggande legatocymbalspel för jazztrumning.
- Reprodução de prato de legato básico para percussão de jazz.
- Piatto legato di base utilizzato nelle percussioni jazz.
- Eenvoudig legato bespelen van cimbaal voor jazzdrummen.

28 Big Band (Drum Kit 27)

♩=168
RIDE

29 Swing Jazz (Drum Kit 28)

♩=166
RIDE

30 Country (Drum Kit 11)

♩=108
SPLASH H.H.

- En bred musikgenre, der opstod og blev populær i det sydlige USA.
- En bred musikgenre som skapades och gjordes populär i södra USA.
- Um amplo gênero musical criado e popularizado no sul dos EUA.
- Un genere musicale articolato, creato e divenuto popolare nel sud degli Stati Uniti.
- Een brede muziekstijl die in het zuiden van de VS is ontstaan en populair werd.

31 Second Line Beat (Drum Kit 26)

♩=88

- Meget populær funkagtig rytme, der opstod ved de traditionelle parader i New Orleans.
- En mycket populär, funkig rytm som kommer från de traditionella paraderna i New Orleans.
- Altamente popular, o ritmo funk nasceu nos tradicionais desfiles em New Orleans.
- Noto ritmo funky derivato dalle parate tradizionali di New Orleans.
- Zeer populair, funky ritme dat is ontstaan uit de traditionele optochten in New Orleans.

32 Paso Doble (Drum Kit 12)

♩=118

DRUMS

CASTANET

33 Samba (Drum Kit 35)

♩=132

High

AGOGO

Low

SURDO Open

- Populær brasiliansk musikstil. Spilles med agogo og surdo som vist i dette eksempel og med andre percussionsinstrumenter som pandeiro og tamborim.
- Populär brasiliansk musikstil. Spelas med agogo och surdo som i det här exemplet liksom med andra slaginstrument, t.ex. pandeiro och tamburin.
- Popular estilo de música brasileira. Tocada com agogô e surdo, conforme exibido neste exemplo, além de outros instrumentos de percussão, como pandeiro e tamborim.
- Noto stile musicale brasiliano. Viene suonato con agogô e surdo come nell'esempio qui riportato, nonché con altri strumenti a percussione, quali pandeiro e tamborim.
- Populaire Braziliaanse muziekstijl. Wordt gespeeld met agogo en surdo zoals in dit voorbeeld, en met andere percussie-instrumenten zoals pandeiro en tamborim.

Trommenoder / Trumnoter / Partitura de percussão / Spartito per batteria / Drumscore

34 Bossa Nova (Drum Kit 29)

- Brasiliansk rytme, der opstod i Rio de Janeiro i slutningen af 1950'erne. Den blev gjort populær af musikere som Antônio Carlos Jobim og João Gilberto.
- Brasiliansk rytme som föddes i Rio de Janeiro i slutet av 50-talet och som gjordes populär av artister som Antônio Carlos Jobim och João Gilberto.
- Ritmo brasileiro nascido no Rio de Janeiro no final da década de 1950, popularizado por artistas como Antônio Carlos Jobim e João Gilberto.
- Ritmo brasileiro nato a Rio de Janeiro alla fine degli anni '50, diffuso da artisti quali Antônio Carlos Jobim e João Gilberto.
- Braziliansk rytme dat ontstod in Rio de Janeiro aan het eind van de jaren '50 van de vorige eeuw en dat populair werd gemaakt door artiesten als Antônio Carlos Jobim en João Gilberto.

35 Calypso (Drum Kit 13)

- En rytme, der stammer fra Trinidad i Caribien.
- En rytme som kommer från den karibiska ön Trinidad.
- Um ritmo originado na ilha caribenha de Trinidad.
- Un ritmo nato nell'isola caraibica di Trinidad.
- Een ritme dat afkomstig is van het Caraïbische eiland Trinidad.

36 Reggae (Drum Kit 31)

- Denne rytimestil kom fra Jamaica i 1960'erne. Eksemplet her er på spillestilen "one drop", hvor det første taktslag er tomt.
- Den här rytmstilen dök upp på Jamaica på 60-talet. Exemplet här visar spelstilen "one drop", där första takten lämnas tom.
- Este estilo musical surgiu na Jamaica na década de 1960. O exemplo aqui é do estilo de música "one drop", no qual a primeira batida é deixada em vazio.
- Questo stile ritmico è comparso in Giamaica negli anni '60. Nell'esempio viene riportato lo stile di esecuzione "one drop" dove la prima battuta è lasciata vuota.
- Deze ritmestijl kwam in de jaren '60 van de vorige eeuw voort uit Jamaica. Het voorbeeld hier is de 'one drop'-speelstijl, waarbij de eerste tel leeg blijft.

37 Chacha (Drum Kit 32)

♩=120

GUIRO Long Short

TIMBALES High Low

DRUMS

- En af de vigtigste cubanske rytmer, sammen med mambo og rumba.
- En av de stora kubanska rytmerna tillsammans med mambo och rumba.
- Um dos principais ritmos cubanos, junto com Mambo e Rumba.
- Uno dei principali ritmi cubani, assieme a Mambo e Rumba.
- Een van de belangrijkste Cubaanse ritmes, samen met Mambo en Rumba.

- Nu, hvor du har spillet dig gennem noderne ovenfor, kan du fortsætte og more dig med resten af figurerne i dine favoritstilarter!
- Nu när du har spelat igenom noterna ovan fortsätter du att spela och roa dig med resten av mönstren i dina favoritstilar!
- Agora que você já conferiu as partituras acima, continue a tocar e curtir o resto dos Padrões nos seus estilos favoritos!
- Dopo aver suonato gli spartiti sopra riportati, continuate a suonare e divertitevi con i pattern restanti negli stili che preferite.
- Nu u de scores hierboven hebt gespeeld, kunt u de rest van de patronen in uw favoriete stijl spelen.

Specifikationer / Specifikationer / Especificações / Specifiche tecniche / Specificaties

Size/Weight	Dimensions	Width	343 mm (13-1/2")
		Height	146.1 mm (5-3/4")
		Depth	325.9 mm (12-13/16")
	Weight	1.5 kg (3 lbs., 5 oz.)	
Control Interface	Pad	Number of Pads	4
		Touch Sensitivity	Yes (Hand Percussion On/Off)
	Pedal	Number of Pedals	1 (optional)
	Display	Type	LED (7-segment, 2-digit)
	Panel	Language	English
Voices	Polyphony	Number of Polyphony (Max.)	32
	Voices	Number of Voices	99
	Drum Kits	Number of Drum Kits	50 Preset + 1 Custom
	Magic Toms	Number of Magic Tom Patterns	10
Songs	Demo Songs	Number of Demo Songs	3
	Patterns	Number of Patterns	50
Functions	Overall Controls	Click	Yes
		Tempo Range	11–280
		Miscellaneous	Auto Power Off, Tap Start, Part Mute
Connectivity	Connectors	DC IN	12 V
		AUX IN	1 (Mini, Mono)
		PHONES/OUTPUT	1 (Mono)
		PEDAL	1
Amplifiers and Speakers	Amplifiers	5 W	
	Speakers	12 cm	
Power Supply	Power Supply	Adaptor	PA-130, PA-3C, or an equivalent recommended by Yamaha
		Batteries	Six "AA" size, LR6
	Power Consumption	6W (PA-130)/8W (PA-3C)	
Accessories	Included Accessories	<ul style="list-style-type: none"> • Owner's Manual • AC Power Adaptor • Drum Stick (x2) • My Yamaha Product User Registration 	
	Optional Accessories	<ul style="list-style-type: none"> • AC Power Adaptor PA-130, PA-3C, or an equivalent • Footswitch FC4/FC5 • Headphones HPE-150, HPE-30 • Snare Stand SS662 	

* Specifikationerne og beskrivelserne i denne brugervejledning er udelukkende beregnet til oplysning. Yamaha Corp. forbeholder sig retten til at modificere eller ændre produkter eller specifikationer på et hvilket som helst tidspunkt uden forudgående varsel. Da specifikationer, udstyr og indstillinger ikke nødvendigvis er ens i alle lande, bør du forhøre dig hos din Yamaha-forhandler.

* Specifikationer och beskrivningar i användarhandboken är endast avsedda som information. Yamaha Corp. förbehåller sig rätten att när som helst ändra produkter eller specifikationer utan föregående meddelande. Eftersom specifikationer, utrustning och alternativ kan variera från plats till plats ber vi dig kontrollera detta hos din Yamaha-försäljare.

* As especificações e as descrições contidas neste manual do proprietário têm apenas fins informativos. A Yamaha Corp. reserva-se o direito de alterar ou modificar produtos ou especificações a qualquer momento, sem notificação prévia. Como as especificações, os equipamentos ou as opções podem não ser iguais em todas as localidades, verifique esses itens com o revendedor Yamaha.

* Le specifiche e le descrizioni presenti in questo manuale sono fornite a fini puramente informativi. Yamaha Corp. si riserva il diritto di modificare prodotti o specifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Dato che le specifiche, le apparecchiature o le opzioni possono essere diverse da paese a paese, verificarle con il proprio rappresentante Yamaha.

* Specificaties en beschrijvingen in deze gebruikersgebruikershandleiding zijn uitsluitend voor informatiedoeleinden. Yamaha Corp. behoudt zich het recht voor om producten of hun specificaties op elk gewenst moment zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te modificeren. Aangezien specificaties, apparatuur en opties per locatie kunnen verschillen, kunt u het best contact opnemen met uw Yamaha-leverancier.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

English	English	Swedish
Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (see overview). * EEA: European Economic Area	Important Notice: Garantie Information for customers in EEA* and Switzerland Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (siehe Rückseite).	Varulauseatus Tähtän Yamaha-tuotteiden sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseseen Yamahatiedustajaan (lisätietoja käännöpuolella). *ETA: Euroopan talousalue
Deutsch	Deutsch	Polski
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (siehe Rückseite).	Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (siehe Rückseite).	Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu tj. mmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielem filii mmy Yamaha w swoim kraju (informacje na ten temat znajdują się na odwrocie strony). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy
Français	Français	Česky
Remarque importante: Informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (voir verso). * EEE : Espace Economique Européen	Remarque importante: Informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (voir verso). * EEE : Espace Economique Européen	Důležitá oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné zprávy o podmínkách záruky tohoto produktu Yamaha a o služebním středisku v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi (viz druhá strana). * EHS: Evropský hospodářský prostor
Nederlands	Nederlands	Magyar
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (zie omzettingzijde). * EER: Europese Economische Ruimte	Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (zie omzettingzijde). * EER: Europese Economische Ruimte	Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciafeltételek tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található). Vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával (lásd a következő oldalon). * EGT: Európai Gazdasági Térség
Español	Español	Latviesu
Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (ver al dorso). * EEE: Espacio Económico Europeo	Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (ver al dorso). * EEE: Espacio Económico Europeo	Svarīgās paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā Lai saņemtu detaļizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklētiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietni ir pieejams drukājams failis) vai sazināties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (skatiet nākamā lappusī). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
Italiano	Italiano	Latviesu
Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (indirizzi sul retro). * EEA: Area Economica Europea	Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (indirizzi sul retro). * EEA: Area Economica Europea	Svarīgās paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā Lai saņemtu detaļizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklētiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietni ir pieejams drukājams failis) vai sazināties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (skatiet nākamā lappusī). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
Português	Português	Lietuvių kalba
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (consulte o verso). * AEE: Área Económica Europeia	Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (consulte o verso). * AEE: Área Económica Europeia	Dėmesio: informacija dėl garantijos pirktėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį Yamaha* produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovystę savo šalyje (žr. kitoje pusėje). *EEE – Europos ekonominė erdvė
Ελληνικά	Ελληνικά	Slovenščina
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον EOX* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλο το EOX* και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρούσα ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στο χώρο σας (βλ. πίσω μέρος σε/όπισθ). * EOX: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον EOX* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλο το EOX* και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρούσα ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στο χώρο σας (βλ. πίσω μέρος σε/όπισθ). * EOX: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garantomom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (pozrite nasledujúcu stranu). * EHP: Európsky hospodársky priestor
Svenska	Svenska	Slovenščina
Viktigt: Garantinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantireservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbsida (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (se baksidan). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Viktigt: Garantinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantireservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbsida (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (se baksidan). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinih izdelkih ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (glejte drugo stran ista). * EGP: Evropski gospodarski prostor
Norsk	Norsk	Български език
Viktig merknad: Garantinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantireservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettsidene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakta Yamaha-kontoret i landet der du bor (se neste side). * EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Viktig merknad: Garantinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantireservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettsidene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakta Yamaha-kontoret i landet der du bor (se neste side). * EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в пазароофитната зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (вж. на гръбна). * ЕИП: Европейско икономическо пространство
Dansk	Dansk	Limba română
Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantireserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (se næste side). * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantireserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (se næste side). * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (a se vedea pe verso). * SEE: Spațiul Economic European

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Representative Offices in Europe

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien/Austria
Tel: +43 (0)1 602 039000
Fax: +43 (0)1 602 039051

BELGIUM

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissemhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien/Austria
Tel: +43 (0)1 602 039000
Fax: +43 (0)1 602 039051

CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia
Tel: +357 (0)22 510 477
Fax: +357 (0)22 511 080

CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien/Austria
Tel: +43 (0)1 602 039000
Fax: +43 (0)1 602 039051

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)
Generatørvæj 6A, 2730 Herlev, Denmark
Tel: +45 44 92 49 00
Fax: +45 44 54 47 09

ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

FINLAND

(For Musical Instrument)
F - Musiikki OY
Kaisaniemenkatu 7, PL280
00101 Helsinki, Finland
Tel: +358 (0)9 618511
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västtra Förlunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

FRANCE

Yamaha Musique France
Zone d'activité de Pariset
7, rue Ambroise Croizat
77183, Croissy-Beaubourg, France
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2
France-Adresse postale)
Tel: +33 (0)1 64 61 4000
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstr 22-34
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany
Tel: +49 (0)4101 3030
Fax: +49 (0)4101 303 77702

GREECE

PH, Nikas S.A. Music House/Service
19 KM Leoforos Lavriou
19002 Peania / Attiki, Greece
Tel: +30 (0)210 6686260
Fax: +30 (0)210 6686269

HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien/Austria
Tel: +43 (0)1 602 039000
Fax: +43 (0)1 602 039051

ICELAND

(For Musical Instrument)
HLJODFAERAHUSID EHF
Síðumúla 20
108 Reykjavík, Iceland
Tel: +354 525 50 50
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västtra Förlunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +353 (0) 1526 2449
Fax: +44 (0) 1908 369278

ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.
Viale Italia 88
20020, Lainate (Milano), Italy
Tel: +39 (0)02 93577 1
Fax: +39 (0)02 937 0956

LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LICHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland In Zürich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissemhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

MALTA

Yamaha Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street
Misra MSD006
Tel: +356 (0)2133 2093
Fax: +356 (0)2133 2144

NETHERLANDS

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissemhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

NORWAY

YS Oslo Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)
Grini Naeringspark 1
1361 Osteras, Norway
Tel: +47 67 16 77 70
Fax: +47 67 16 77 79

POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56
02-146 WARSZAWA/POLSKA
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.
Sucursal Portuguesa
Rua Alfredo da Silva
2610-016 Amadora, Portugal
Tel: +351 214 704 330
Fax: +351 214 718 220

ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien/Austria
Tel: +43 (0)1 602 039000
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien/Austria
Tel: +43 (0)1 602 039000
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien/Austria
Tel: +43 (0)1 602 039000
Fax: +43 (0)1 602 039051

SPAIN

Yamaha Musica Iberica, S.A.U.
C/tra. de la Corona km.17, 200
28230 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34 902 39 8888
Fax: +34 91 638 4660

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västtra Förlunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland In Zürich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +44 (0) 870 4445575
Fax: +44 (0) 1908 369278

Kontakt den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede distributør på nedenstående liste for at få detaljerede oplysninger om produkterne.

Kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör i listan nedan om du vill ha mer information om produkterna.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Per ulteriori dettagli sui prodotti, rivolgersi al più vicino rappresentante Yamaha oppure a uno dei distributori autorizzati elencati di seguito.

Neem voor details over producten alstublieft contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiging of de geautoriseerde distributeur uit het onderstaande overzicht.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013, Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044 3878080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTO- NIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 6, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii
Most street, Moscow, 107996, Russia
Tel: 495 626 0660

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Pedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupango Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

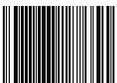
HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2009 Yamaha Corporation



F77021065

LBA0
911xxx.x-01
Printed in Europe